



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 56(а) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Хасаном Али Салихом (Ливан) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.25

Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года, 57/274 от 20 декабря 2002 года, 58/225 от 23 декабря 2003 года, 59/240 от 22 декабря 2004 года, 60/204 от 22 декабря 2005 года и 61/207 от 20 декабря 2006 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹ и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по экономическим, социальным и смежным вопросам, в частности те из них, которые приняты в развитие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в том числе на резолюцию 60/265 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

обращая особое внимание на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и усиления импульса, придан-

¹ См. резолюцию 60/1.



ного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения обязательств в экономической, социальной и смежных областях, принятых в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года,

вновь подтверждая, что развитие само по себе является одной из центральных целей и что устойчивое развитие в его экономических, социальных и экологических аспектах является одним из ключевых элементов общих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека,

вновь подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и в содействии большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости,

вновь подтверждая также выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций² решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира,

признавая, что глобализация, движимая главным образом экономической либерализацией и техническим прогрессом, означает, что на функционирование экономики той или иной страны все сильнее влияют факторы за пределами ее географических границ и что для того, чтобы на справедливой основе максимально пользоваться плодами глобализации, необходимо выработать меры, позволяющие на нее реагировать, посредством укрепления глобального партнерства в целях развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая приверженность делу искоренения нищеты и голода и содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, а также обязательство способствовать развитию производственных секторов в развивающихся странах, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его плодами,

вновь подтверждая также свою решительную поддержку дела справедливой глобализации и необходимость использовать рост для сокращения масштабов нищеты, а в этой связи — свою решимость добиваться того, чтобы цели полной и производительной занятости и достойного трудоустройства всех людей, включая женщин и молодежь, стали стержнем соответствующей политики на национальном и международном уровнях, а также национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, как части усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

отмечая необходимость уделения особого внимания в контексте глобализации цели защиты и поощрения прав женщин и девочек и повышения их бла-

² См. резолюцию 55/2.

госостояния в соответствии с положениями Пекинской декларации и Платформы действий³,

вновь подтверждая свою приверженность принципам управления, справедливости и транспарентности в функционировании финансовой, валютной и торговой систем и приверженность открытым, справедливым, основанным на правилах, предсказуемым и недискриминационным многосторонним торговой и финансовой системам,

вновь подтверждая также важность миграции как явления, которое наряду с другими способствует усилению глобализации, в том числе ее влияния на экономику стран, и признавая тот факт, что процесс международной миграции затрагивает все страны, и подчеркивая поэтому чрезвычайную важность диалога и сотрудничества в деле более глубокого понимания явления международной миграции, включая его гендерные аспекты, и определения надлежащих путей и средств, позволяющих в максимальной степени использовать связанные с международной миграцией блага с точки зрения развития и свести к минимуму ее негативные последствия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴;

2. *признает*, что некоторые страны успешно адаптировались к изменениям и смогли воспользоваться плодами глобализации, однако многие другие, особенно наименее развитые страны, по-прежнему остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации, и признает также, что, как указано в Декларации тысячелетия², благами глобализации пользуются весьма неравномерно и неравномерно распределяются ее издержки;

3. *признает также*, что экономика отдельных стран сейчас тесно связана с глобальной экономикой, что глобализация сказывается на всех странах по-разному и что страны, с одной стороны, обладают торговыми и инвестиционными возможностями, а с другой — сталкиваются с факторами, ограничивающими степень той гибкости, которой они располагают при реализации своих национальных стратегий развития;

4. *признает далее*, что, хотя все страны сталкиваются с такими факторами, развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства и страны Африки, испытывают больше трудностей при установлении баланса между международными обязательствами, процессами и правилами и своими национальными стратегиями развития;

5. *особо отмечает*, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием повышенное внимание следует уделять определению и осуществлению взаимоподкрепляющих мер в области политики и оперативной деятельности, которые способствуют поступательному экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды, и что это требует усилий как на национальном, так и на международном уровнях;

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁴ A/62/303.

6. *особо отмечает также*, что усиливающаяся взаимозависимость национальных экономик в условиях глобализации в мире и формирование основанных на правилах режимов международных экономических отношений означают, что сегодня пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. свобода проведения внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, часто ограничивается международными нормами, обязательствами и соображениями, связанными с глобальным рынком, что каждому правительству надлежит самому сопоставлять выгоды от принятия международных правил и обязательств с ограничениями, налагаемыми сужением пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран особенно важно, с учетом целей и задач в области развития, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами, и с признательностью отмечает в этой связи работу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию над концепцией пространства для маневра в политике, изложенной в Сан-Паульском консенсусе⁵ и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹;

7. *вновь подтверждает*, что благое управление является необходимой предпосылкой устойчивого развития, что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, оперативно реагирующие на нужды населения, и развитая инфраструктура являются основой обеспечения поступательного экономического роста, искоренения нищеты и создания рабочих мест и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, равенство женщин и мужчин, рыночная политика и в целом приверженность построению справедливого и демократического общества также являются важными и укрепляющими друг друга факторами;

8. *вновь подтверждает также*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения цели устойчивого развития, что для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической обстановки важно поощрять управление мировой экономикой посредством регулирования международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоков, влияющих на перспективы развития развивающихся стран, и что в этих целях международное сообщество должно принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ в развивающихся странах, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки;

9. *вновь подтверждает далее*, что каждая страна сама несет главную ответственность за свое собственное развитие, что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить и что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и политикой, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей развития, с учетом национальных условий и при обеспечении уважения национальной ответственности, стратегий и суверенитета;

⁵ TD/412, часть II.

10. *особо отмечает* необходимость в том, чтобы, признавая приверженность развивающихся стран выполнению своих международных обязанностей и обязательств, в свете особой ситуации развивающихся стран учитывать в согласуемых на международном уровне правилах и нормах накопленный опыт и текущие сдвиги в сфере реализации, и вновь заявляет о необходимости сохранять гибкость и специальные условия для развивающихся стран при выработке и осуществлении международными финансовыми и торговыми учреждениями правил и положений, призванных создать такую международную экономическую обстановку, которая благоприятствует поступательному экономическому росту и опирающемуся на широкую базу развитию;

11. *подчеркивает*, что всем странам необходимо сохранять за собой право проводить политику, основывающуюся на их социальных, политических, экономических и экологических условиях, и что в этой связи странам, в частности развивающимся странам, необходимы гибкость и пространство для маневра в политике, совместимые со спецификой их развития при учете международных обязательств, процессов и правил;

12. *констатирует* необходимость сохранять гибкость и специальные условия для развивающихся стран в многосторонней торговой системе;

13. *вновь подтверждает* обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества, подчеркивает с этой целью важность продолжения усилий по реформированию международной финансовой архитектуры, отмечая при этом, что повышение роли и расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений остается постоянным предметом озабоченности, и в этой связи призывает к обеспечению дальнейшего и реального прогресса;

14. *вновь подтверждает также*, что Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития и в согласовании, координации и проведении деятельности по достижению целей в области развития и осуществлению мер, согласованных международным сообществом, и заявляет о своей решимости укреплять координацию в системе Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, в целях поддержки усилий по обеспечению поступательного экономического роста, искоренения нищеты и устойчивого развития;

15. *призывает* систему Организации Объединенных Наций оказывать поддержку усилиям развивающихся стран по укреплению их потенциала в связи с влиянием международных соглашений на национальные стратегии развития;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», доклад по теме «Влияние глобализации на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия»;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости».
